

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 DÉCEMBRE 1953.

PROJET DE LOI relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

I. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. PHILIPPART
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Ajouter « in fine » de cet article, l'alinéa ci-après :

« Sont toutefois soustraits aux obligations et avantages de la présente loi les membres des professions libérales érigées en ordres et les officiers ministériels, à la condition qu'au sein de leur profession et pour ses membres, soit créé un régime de pensions de vieillesse au moins équivalent à celui que crée la présente loi pour les autres travailleurs indépendants. »

JUSTIFICATION.

La loi a soumis à des régimes différents de pensions de vieillesse, les travailleurs indépendants, les employés d'une part, les ouvriers d'autre part. On peut entendre que les cultivateurs, industriels individuels et artisans soient assujettis à un régime commun; mais il n'en peut être ainsi :

1° des fonctionnaires et agents des pouvoirs et services publics qui ne rentrent d'ailleurs pas sous la couverture du projet de loi;

2° des membres des professions libérales organisées. Ainsi les médecins, les pharmaciens, les avocats qui constituent des ordres légalement établis,

non plus que des officiers ministériels, notaires, avoués, huissiers, assermentés et soumis par la loi à une discipline propre.

Dans ce domaine, la liberté doit être sauvegardée dans toute la mesure du possible et pour autant que les membres de tel ordre ou de tel groupement d'officiers ministériels organisent entre eux et pour eux un régime de pension de vieillesse au moins égal à celui qui est

Voir :

449 (1951-1952) : Projet de loi.
570, 630 et 657 (1951-1952), 36, 40, 96, 132 et 138 (1952-1953) : Amendements.
623 (1952-1953) : Rapport.
657, 764, 772 (1952-1953), 7, 67, 92, 94, 98 et 113 : Amendements.
121 : Rapport complémentaire.
123 : Amendement.

17 DECEMBER 1953.

WETSONTWERP betreffende het ouderdomspensioen voor zelfstandige arbeiders.

I. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER PHILIPPART
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

« In fine » van dit artikel volgend lid toevoegen :

« Vallen echter buiten de verplichtingen en voordelen van deze wet, de leden van tot orden verheven vrije beroepen en de ministeriële ambtenaren, op voorwaarde dat in hun beroep en voor de leden er van een ouderdomspensioensregeling wordt ingericht, die ten minste gelijkwaardig is met deze welke door deze wet voor de andere zelfstandige arbeiders wordt tot stand gebracht. »

VERANTWOORDING.

De wet heeft aan verschillende stelsels onderworpen, de ouderdomspensioenen van de zelfstandige arbeiders, de bedienden enerzijds en de werklieden anderzijds. Men kan begrijpen dat de landbouwers, individuele nijveraars en ambachtlieden onder een gemeenschappelijke regeling vallen, maar dat kan niet het geval zijn voor :

1° ambtenaren en beambten van de openbare besturen en diensten, die trouwens niet onder de toepassing van het wetsontwerp vallen;

2° de georganiseerde vrije beroepen, zoals de geneesheren, apothekers en advocaten, die in wettelijk opgerichte orden gegroepeerd zijn, en evenmin voor de ministeriële ambtenaren, notarissen, pleitbezorgers en deurwaarders, die beëdigd zijn en door de wet aan een bijzondere tucht zijn onderworpen.

Op dit gebied, moet de vrijheid zoveel mogelijk gevrijwaard worden. Indien de leden van de ene of andere orde of groepering van ministeriële ambtenaren onderling en voor henzelf een ouderdomspensioenstelsel inrichten, dat ten minste gelijkwaardig is met dat hetwelk

Zie :

449 (1951-1952) : Wetsontwerp.
570, 630 en 657 (1951-1952), 36, 40, 96, 132 en 138 (1952-1953) : Amendementen.
623 (1952-1953) : Verslag.
657, 764, 772 (1952-1953), 7, 67, 92, 94, 98 en 113 : Amendementen.
121 : Aanvullend verslag.
123 : Amendement.

H.

envisagé pour les autres travailleurs indépendants, pourquoi le leur interdire et pourquoi les confondre avec d'autres classes de travailleurs sans aucune analogie avec les membres de telle ou telle profession libérale organisée?

Si l'on prétendait que leur assujettissement au régime commun impliquerait une cotisation d'ordre social au profit de la masse, on avouerait ainsi que c'est un impôt qu'on voudrait leur demander.

Mais s'il s'agit de faire face aux charges de l'assurance vieillesse des travailleurs indépendants au moyen de cotisations d'ordre purement social, il conviendrait de demander cet effort à tous les travailleurs, dépendants ou indépendants, en fonction de leurs revenus.

voor de andere zelfstandige arbeiders wordt in het vooruitzicht gesteld, waarom het hun dan verbieden, en waarom hen op gelijke voet stellen met andere klassen van arbeiders, die niets gemeens hebben met de leden van een georganiseerd vrij beroep?

Indien men beweert dat hun onderwerping aan het gemeenschappelijk stelsel zou gepaard gaan met een maatschappelijke bijdrage ten voordele van de massa, dan geeft men tevens toe dat men hun een belasting zou willen vragen.

Indien het echter er op aankomt de lasten van de verzekering tegen de ouderdom van de zelfstandige arbeiders te bestrijden door middel van bijdragen van louter maatschappelijke aard, dan zou die inspanning van alle arbeiders, zowel zelfstandige als niet zelfstandige, moeten gevergd worden, naar gelang van hun inkomsten.

M. PHILIPPART.

II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. GLINEUR AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Remplacer le dernier alinéa par un 4°, rédigé comme suit :

« 4° Des personnes autres que celles reprises ci-dessus et non soumises au régime des pensions des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs, des marins naviguant sous pavillon belge, des employés coloniaux ou à tout autre régime de pension établi par ou en vertu d'une loi, par un règlement provincial ou par la Société Nationale des Chemins de fer belges. »

Art. 8.

1. — Au premier alinéa, supprimer les mots :

« ont cessé toute activité professionnelle autre qu'un travail occasionnel et s'ils ».

2. — Supprimer les deuxième et troisième alinéas.

Art. 13.

A la première ligne, remplacer :

« 65 ans ».

par :

« 60 ans ».

Art. 14.

1. — Au deuxième alinéa du § 1, remplacer :

« 1/45 ».

par :

« 1/40 ».

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINEUR OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Het laatste lid vervangen door een 4°, dat luidt als volgt :

« 4° De personen, andere dan hierboven vermeld, en die niet onder toepassing vallen van de wetgeving op het pensioenstelsel van de arbeiders, van de bedienden, van de mijnwerkers, van de zeelieden varende onder Belgische vlag, van de koloniale werknemers, of enig ander pensioenstelsel vastgesteld door of krachtens een wet, door een provinciale verordening of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. »

Art. 8.

1. — In het eerste lid, volgende woorden weglaten :

« alle beroepsbedrijvigheid behalve gelegenhedswerk hebben stopgezet, en ».

2. — Het tweede en derde lid weglaten.

Art. 13.

Op de eerste regel :

« 65 jaar ».

vervangen door :

« 60 jaar ».

Art. 14.

1. — In het tweede lid van § 1 :

« 1/45 ».

vervangen door :

« 1/40 ».

2. — Au 1° du § 1, remplacer :
« 18,000 francs »,
par :
« 26,000 francs ».
3. — Au § 1, supprimer le littera a du 1°.
4. — a) En ordre principal, au 2° du § 1, remplacer :
« 12,000 francs »,
par :
« 19,500 francs ».
- b) Subsidiatement, au même 2° du § 1, remplacer :
« 12,000 francs »,
par :
« 13,500 francs ».

Art. 18.

1. — Au 1° du § 1, remplacer :
« 18,000 francs »,
par :
« 26,000 francs ».
2. — Au 2° du § 1, remplacer :
« 12,000 francs »,
par :
« 19,500 francs ».
3. — Ajouter un § 3 rédigé comme suit :
« Les taux de pension prévus au 1° et 2° du § 1 en faveur des travailleurs indépendants seront également attribués à toute autre personne bénéficiant d'une pension après enquête sur les ressources en vertu de la loi du 15 décembre 1937 et visée au 4° du § 1 de la présente loi. »

Art. 19.

Supprimer le 1° de cet article.

Art. 21.

- A la première phrase, remplacer :
« 60 ans »,
par :
« 55 ans ».

Art. 23.

- A. — En ordre principal, modifier le deuxième alinéa du 2° comme suit :
« Chacune de ces années civiles donne droit à 1/40 d'une pension de veuve dont le montant annuel est fixé à 17,300 francs. »
- B. — Subsidiatement, au même alinéa, remplacer :
« 9,000 francs »,
par :
« 12,000 francs ».

2. — In 1° van § 1 :
« 18,000 frank »,
vervangen door :
« 26,000 frank ».
3. — In § 1, littera a van 1° weglaten.
4. — a) In hoofdzaak, in 2° van § 1 :
« 12,000 frank »,
vervangen door :
« 19,500 frank ».
- b) Subsidiair, in zelfde 2° van § 1 :
« 12,000 frank »,
vervangen door :
« 13,500 frank ».

Art. 18.

1. — In 1° van § 1 :
« 18,000 frank »,
vervangen door :
« 26,000 frank ».
2. — In 2° van § 1 :
« 12,000 frank »,
vervangen door :
« 19,500 frank ».
3. — Een § 3 toevoegen, die luidt als volgt :
« De in 1° en 2° van § 1 ten gunste van de zelfstandige arbeiders bepaalde pensioenbedragen worden eveneens toegekend aan elk ander persoon die een pensioen geniet na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, krachtens de wet van 15 December 1937 en bedoeld in 4° van § 1 van deze wet. »

Art. 19.

Het 1° van dit artikel weglaten.

Art. 21.

- In de eerste zin :
« 60 jaar »,
vervangen door :
« 55 jaar ».

Art. 23.

- A. — In hoofdzaak, het tweede lid van 2° wijzigen als volgt :
« Elk van deze kalenderjaren geeft recht op 1/40 van een weduwnpensioen, waarvan het jaarlijks bedrag is vastgesteld op 17,300 frank. »
- B. — Subsidiair, in zelfde lid :
« 9,000 frank »,
vervangen door :
« 12,000 frank ».

Art. 26.

Remplacer chaque fois :

« 9,000 francs ».

par :

« 17,300 francs ».

Art. 27.

1. — Supprimer le texte du 1°.

2. — a) Au 2°, remplacer chaque fois les chiffres :

« 4,000 francs ».

par :

« 8,000 francs ».

b) Subsidiairement, remplacer chaque fois :

« 4,000 francs ».

par :

« 6,000 francs ».

Art. 29.

A la première phrase, remplacer :

« 60 ans ».

par :

« 55 ans ».

Art. 30.

Remplacer :

« 7,500 francs ».

par :

« 17,300 francs ».

Art. 35.

1. — Au 1°, remplacer :

« 100,000 francs ».

par :

« 200,000 francs ».

2. — Au 3°, remplacer :

« 450,000,000 francs ».

par :

« 900,000,000 francs ».

Art. 26.

Telkens :

« 9,000 frank ».

vervangen door :

« 17,300 frank ».

Art. 27.

1. — De tekst van 1° weglaten.

2. — a) In 2°, telkens de cijfers :

« 4,000 frank ».

vervangen door :

« 8,000 frank ».

b) Subsidiar, telkens :

« 4,000 frank ».

vervangen door :

« 6,000 frank ».

Art. 29.

In de eerste zin :

« 60 jaar ».

vervangen door :

« 55 jaar ».

Art. 30.

« 7,500 frank »

vervangen door :

« 17,300 frank ».

Art. 35.

1. — In 1° :

« 100,000 frank ».

vervangen door :

« 200,000 frank ».

2. — In 3° :

« 450,000,000 frank ».

vervangen door :

« 900,000,000 frank ».